

日本語形容詞の動詞化接尾辞 「-ガル」・「-ム」・「-マル」・「-メル」について

湯廷池*、劉懿禎*

要旨

日本語の形容詞語幹は、名詞化接尾辞の「-サ」や「-ミ」を取って名詞を派生したり、名詞化接尾辞の「-ソウ」や「-ゲ」を取って形容名詞を派生したりすると同時に、動詞化接尾辞の「-ガル」・「-マル」・「-メル」などを取って動詞を派生することができる。

本稿は、日本語形容詞の動詞化接尾辞のうち、生産性が比較的強いと思われる「-ガル」・「-マル」・「-メル」について、これらの動詞化接尾辞がどのような形容詞語幹に付加して動詞を派生するのか、また、これら派生動詞はいかにして自動詞と他動詞に下位分類されるのかなどについて論考を進める。本稿の結論は次のようである。

(一) 動詞化接尾辞と形容詞の下位分類との関係：

(i) 接尾辞「-ガル」を取るものがもっとも多く、しかもその語幹は感覚と情意形容詞を含む感情形容詞と願望を表す補助形容詞の「-たい」が連用形の動詞語幹に後接する「動詞-たい」のほとんどすべてに許され、一部の評価形容詞・属性形容詞・次元形容詞・関係形容詞などにも許される。

(ii) 接尾辞「-ム」を取るものの語例の数が非常に少なく、その語幹は感情形容詞に限られる。

(iii) 接尾辞「-マル」・「-メル」を取るものも語例が少なく、その語幹はおもに次元と評価形容詞に限られる。

(二) 動詞化接尾辞と動詞の下位分類との関係：

(i) 接尾辞「-ガル」を取るものは、必ず他動詞として使われる。

(ii) 接尾辞「-ム」を取るもののうち、感覚形容詞を語幹に取るものは、自動詞と

*輔仁大学外国語学院講座教授

*開南大学応用日本語学科助理教授

して使われ、情意形容詞を語幹と取るものは他動詞として使われる。

(iii) 接尾辞「-マル」と「-メル」を取るものはそれぞれ自動詞と他動詞として使われる。

(三) 動詞化接尾辞と「1人称話し手の制限」との関係：

感情形容詞の主語に当る経験者外項は、必ず話し手でなければならないという「1人称話し手の制限」を受けるが、接尾辞「-ガル」を取って動詞化すると、その制限から解除されるばかりではなく、文を構成するときに経験者外項は1人称話し手であってはならない、という内容が完全に逆となる制限を受ける。

キーワード：日本語形容詞の派生動詞化、動詞化接尾辞「-ガル・-ム・-マル・-メル」、日本語形容詞の下位分類、形容詞語幹と動詞化接尾辞との間の選択制限、＜1人称話し手の制限＞とその解除

關於日語形容詞的動詞化後綴

「-garu」・「-mu」・「-maru」・「-meru」

湯廷池*、劉懿禎*

摘要

日語的形容詞詞幹，有的可以加上名詞化後綴「-サ」や「-ミ」而形成名詞，有的可以加上形容名詞化後綴「-ソウ」や「-ゲ」而形成形容名詞，甚至也有可以加上動詞化後綴「-ガル」「-ム」「-マル」「-メル」而形成動詞的。

本文從形容詞的動詞化後綴中選出孳生力比較強的「-ガル」、
「-ム」、「-マル」、「-メル」，來討論這四種動詞化後綴分別與哪些形容詞詞幹結合，以及結合之後如何分化為及物動詞與不及物動詞等問題。本文所獲得的結論如下。

(一) 動詞化後綴與形容詞次類畫分之間的關係：

(i) 能加上「-ガル」的形容詞其數量最多。幾乎所有的感情形容詞（包含感覺形容詞和情意形容詞），以及連用形動詞詞幹加上表示願望的補助形容詞「-たい」的詞串，都可以帶上動詞化後綴的「-ガル」。另外，一部分的評價、屬性、次元、關係形容詞詞幹也可以帶上動詞化後綴「-ガル」。

(ii) 能加上動詞化後綴「-ム」的形容詞數量極少，而且只限於感情形容詞。

(iii) 能加上動詞化後綴「-マル」與「-メル」的形容詞數量也極少，而且只限於在次元形容詞與評價形容詞。

(二) 動詞化後綴和動詞次類畫分之間的關係：

(i) 帶上動詞化後綴的「-ガル」的形容詞詞幹，必定作為及物動詞來使用。

*輔仁大學外國語學院講座教授

*開南大學應用日本語學科助理教授

(ii) 帶上動詞化後綴「-ム」的感覺形容詞詞幹是作為不及物動詞來使用。而帶上動詞化後綴「-ム」的情意形容詞詞幹則作為及物動詞來使用。

(iii) 帶上動詞化後綴「-マル」與「-メル」的形容詞詞幹，分別作為不及物動詞或及物動詞來使用。

(三) 動詞化後綴與人稱限制的關係：

充當感情形容詞主語的感受者外元必須是第一人稱的說話者，但在帶上動詞化後綴「-ガル」而變成動詞之後，卻不能由第一人稱的說話者來充當其主語。

關鍵詞： 來自日語形容詞的派生動詞、日語動詞化後綴「-ガル・-ム・-マル・-メル」、日語形容詞的次類畫分、動詞化後綴與形容詞詞幹之間的選擇限制、〈第一人稱說話者的限制〉與其解除

On the Japanese Verbalizing Suffixes

“-*garu*, -*mu*, -*maru*, *meru*”

Tang, Ting-chi, Liu, Yi-chen *

Abstract

Adding various suffixes to the stems of Japanese adjectives can produce different parts of speech within the lexicon. These suffixes include the nominalizing suffixes “-*sa*, -*mi*”, added to form nouns; the adjectival nominalizing suffixes “-*so*, -*ge*”, added to form adjectival nouns; and verbalizing suffixes “-*garu*, -*maru*, -*meru*”, added to form verbs.

The present paper deals with the verbalizing suffixes that are considered to be comparatively highly productive, namely “-*garu*, -*mu*”, “-*maru*”, and “-*meru*”, and aims to demonstrate what kinds of adjective stems they combine with to form verbs as well as how those derived verbs are subclassified into intransitive and transitive verbs.

Our research has led to the following conclusions.

1. The relationship between verbalizing suffixes and adjective subclassifications:

(i) The suffix “-*garu*” is the one attached to the largest number of adjectives. These adjectives include (1) almost all emotive-sensory adjectives, (2) the auxiliary adjective “*tai*”, which is added to the V-(i) forms to express desiderative, and (3) some evaluative, property, dimensional and relational adjectives.

(ii) The suffix “-*mu*” is selected by an extremely small number of

* Tang, Ting-chi, Chair Professor, College of Foreign Languages, Fu-Jen Catholic University.

Liu, Yi-chen, Assistant Professor, Department of Applied Japanese Language, Kainan University

adjectives, which are limited to emotive adjectives.

(iii)The suffixes “-*maru*, -*meru*” are selected by a small number of adjectives which are dimensional and evaluative in nature.

2. The relationship between verbalizing suffixes and verb subclassifications:

(i)Verbs that are formed by adding the suffix “-*garu*” to adjective stems are always transitive verbs.

(ii)Verbs derived from adding the suffix “-*mu*” to emotive-sensory adjective stems are divided into intransitive and transitive verbs; those formed by attaching “-*mu*” to emotive adjectives become intransitive verbs, whereas those formed by attaching “-*mu*” to sensational adjectives become transitive verbs.

(iii)Verbs with the suffixes “-*maru* ”and “-*meru*” are used as intransitive and transitive verbs respectively.

3. The relationship between verbalizing suffixes and the First-person speaker constraint

An external argument experiencer, employed as the subject of emotive adjective, has to be the first-person speaker taking the verbalizing suffix “-*garu*” to form a verb, however, the subject cannot be the first person speaker.

Keywords: derivations of Japanese verbs from adjectives,

verbalizing suffixes “-*garu*, -*mu*, -*maru*, -*meru*”,

Sub-classification of Japanese adjectives,

selectional restrictions between adjective stems and

verbalizing suffixes,

“The Restriction on the First-person Speaker”